SPECTACLES EN TOURNÉE
SHOWS ON TOUR
ESPECTÁCULOS EN GIRA

COMPAGNIE

OPOSITO

L’ART DE LA TRIBULATION URBAINE

Cela fait 30 ans et plus… que nous prenons un immense plaisir à raconter aux gens d’ici et d’ailleurs nos éphémères histoires, convaincus que le beau peut changer le monde. Nos spectacles sont le reflet de nos voyages et des belles rencontres humaines que nous avons eu le privilège de vivre en sillonnant les villes de la planète. Notre théâtre est celui de nos émotions, sans concession. Artisans de notre passion, nous continuons notre route…

EL ARTE DE LAS TRIBULACIONES URBANAS

Desde hace más de 30 años nos dedicamos a contar, con inmenso placer, nuestras historias efémeras a la gente de aquí y de allá, convencidos de que la belleza puede cambiar el mundo. Nuestros espectáculos son un reflejo de los viajes que hemos realizado y de los hermosos encuentros entre personas que tuvimos el privilegio de vivir, recorriendo las ciudadesdel mundo. Nuestro teatro es el de nuestras emociones, sin concesión alguna. Somos artesanos de nuestra pasión con la que proseguimos nuestro camino…

THE ART OF URBAN TRIALS & TRIBULATIONS

For over 30 years, and with immense pleasure, we have been telling our ephemeral stories to people from near and far, convinced that beauty can change the world. Our shows are the reflection of our travels and of the human encounters that we have had the privilege of experiencing while making our way through the cities of the world. Our theatre is that of our emotions, without compromise. We are the architects of our passion and we continue on our way…

COMPAGNIE OPOSITO
LE MOULIN FONDU
CENTRE NATIONAL DES ARTS DE LA RUE
ET DE L’ESPACE PUBLIC
3, rue Marcel Bourgogne
95140 Garges-lès-Gonesse

01 80 96 16 30
contact@oposito.fr
www.oposito.fr

La structure compagnie Oposito – Le Moulin Fondu, centre national des arts de la rue et de l’espace public est conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Ile-de-France), la Région Ile-de-France, le Conseil Départemental du Val d’Oise, la Communauté d’agglomération de Roissy Pays de France, la Ville de Garges-lès-Gonesse.
Avec le soutien du Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET).

JEAN-RAYMOND JACOB,
directeur artistique

LE CINÉMATOPHONE

Paris, place du Trocadéro – 1998

photo : Christophe Pertin

Fanfare électrolyrique pour une diva et 8 corps sonores

Nouvelles bobines ! En 1994, les compagnies Oposito et Décor Sonore s'associaient pour créer un spectacle de rue inouï et révolutionnaire par sa puissance multiphonique. Moitié chair, moitié haut-parleurs, huit personnages aux allures d'automates font naître de surprenantes images sonores. Au milieu d'eux, une diva semble leur faire interpréter des épisodes du film de sa vie, telle la cheffe d'orchestre d'une fanfare déréglée. Resté sans équivalent jusqu'à présent, *Le Cinématophone* revient !

Fanfarria electro-lírica para una diva y 8 cuerpos sonoros

¡Nuevas bobinas! En 1994, las compañías Oposito y Décor Sonore se unieron para crear un insólito y revolucionario espectáculo de calle por su potencia multifónica. Ocho personajes autómatas, mitad cuerpo, mitad megáfono, dan lugar a sorprendentes imágenes sonoras. Entre ellos, una diva de opera parece hacerlos interpretar episodios de la película de su propia vida, como una directora de orquesta de una fanfarria delirante. No existe nada parecido ¡*Le Cinématophone* regresa!

Electro-lyrical marching band for a diva and 8 musical bodies

New reels! In 1994, Oposito and Décor Sonore collaborated to conceive an astonishing street theatre show accompanied by a revolutionary multi-phonic sound system. Eight robot-like characters, half flesh and blood, half loudspeakers, conjure up stunning sound images. In their midst, a diva appears to make them perform scenes from her own life, like the conductor of a marching band gone mad. Unrivalled since its creation, *Le Cinématophone* is now coming back!

CREATION 1994, RE-CRÉATION 2018
▶ 51 MIN

SPECTACLE DE JOUR	*ESPECTACULO DIURNO*	*DAYTIME SHOW*
Spectacle de théâtre de rue en mouvement	**Espectáculo itinerante de calle**	**Mobile street theatre show**
▶ 1 500 personnes	**▶ 1,500 personas**	**▶ 1.500 people**
Spectacle autonome techniquement	**Espectáculo autónomo en cuestiones técnicas**	**A technically autonomous show**

● **CO-RÉALISATION** Compagnies Oposito & Décor Sonore
MISE EN SCÈNE Jean-Raymond Jacob, Martine Rateau & Pascal Le Guennec
COMPOSITION MUSICALE Michel Risse (Compagnie Décor Sonore) & Pierre Sauvageot
CRÉATION COSTUMES Fabienne Desflèches & Philou Jacob

KORI KORI

Amiens, La Rue est à Amiens – 2013

photo : Xavier Cantat

Un chœur en mouvement, allégorie de l'humanité

Interprété par 18 comédiens et 4 musiciens, ce spectacle n'a pas d'histoire, il en raconte plusieurs. Il n'est pas didactique, ne détient pas de vérité, simplement des histoires de femmes et d'hommes, en mouvement, comme la vie. Un chœur émouvant, d'un état à un autre, sincère. Un livre d'images. Un spectacle facette sur la vie de l'humanité. Le fait humain, simple et compliqué, comme la vie. Une allégorie où se côtoient le lyrique et le rock, la valse, le tango et le classique. Beau. Insoumis. Sans logique, comme le monde. Un spectacle qui apparait, échappe et disparait.

Un coro en movimiento, una alegoría a la humanidad

Interpretado por 18 comediantes y 4 músicos, este espectáculo no tiene historia, lo que no impide que cuente varias. Un coro emocionante que recorre de un estado a otro con sinceridad. Una alegoría donde confluyen lo lírico, el rock, el vals, el tango y lo clásico. Bello. Insumiso. Sin lógica, como el mundo. Un espectáculo que aparece, escapa y desaparece.

A chorus in motion, an allegory of humanity

Interpreted by 18 actor-performers and 4 musicians, this show does not tell one story, but many. An emotionally stirring chorus, it shifts earnestly from one state to another. It is an allegory where lyrical music, rock, waltz, tango and ballet coexist. Beautiful, disobedient and illogical, like the world we live in. This is a show that emerges, takes flight and then disappears.

CREATION 2013
▶ 1H24

SPECTACLE DE JOUR	*ESPECTACULO DIURNO*	*DAYTIME SHOW*
Grand format en mouvement	**Gran formato en movimiento**	**A large mobile street theatre format**
▶ 2 000 personnes	**▶ 2,000 personas**	**▶ 2.000 people**

- **CONCEPTION DU PROJET** Jean-Raymond Jacob, Enrique Jimenez & Pascal Le Guennec
- **METTEUR EN SCÈNE** Jean-Raymond Jacob
- **DIRECTEUR D'ACTEURS** Pascal Le Guennec
- **SCÉNOGRAPHE** Enrique Jimenez
- **COMPOSITEUR & CHEF D'ORCHESTRE** Michel Taïeb
- **CHEF DE CHOEUR** Jean-Philippe Dejussieu
- **CHORÉGRAPHES** Nathalie Pernette assistée de Régina Meier
- **COSTUMIERS** Enrique Jimenez & Fabienne Desflèches

Théâtre électro-lyrique

S'il existe une frontière entre le monde de la représentation et la réalité, elle n'est qu'une apparence. Le théâtre n'est-il pas une porte qui s'ouvre sur le reflet de nos vies ? *La symphonie des sapins*, théâtre électro-lyrique pour 11 interprètes et 6 portes. Une troupe de comédiens emprunte, le temps d'une représentation, la vie d'un autre pour jouer ou se jouer de la vie. D'ouverture en fermeture de portes, la destinée des personnages se dévoile à travers leur métamorphose: ils sont les interprètes d'un opéra que l'on donne à voir et à entendre côté loges et côté plateau. Dans un univers absurde, décalé voire surréaliste, la mise en abyme des personnages qui se réunissent pour réclamer vengeance agit comme une catharsis lyrique.

Teatro electro-lírico

Si existiera una frontera entre el mundo de la representación y la realidad, no es más que apariencia ¿El teatro, no sería finalmente como una puerta que se abre para reflejar nuestras vidas? *La symphonie des sapins* es un teatro electro-lírico para 11 intérpretes y 6 puertas. Al abrir y cerrar las puertas, descubrimos el destino de los personajes a través su metamorfosis.

Electro-lyrical theatre

If there is a boundary between reality and the world of performance, it is merely an impression. Isn't theatre just a door that opens up to a reflection of our lives? *La symphonie des sapins* is an electro-lyrical theatre piece for 11 artists and 6 doors. With every door that opens and closes these characters undergo a metamorphosis and their destinies are unveiled.

CREATION 2016
▶ 1H04

SPECTACLE DE NUIT	*ESPECTACULO NOCTURNO*	*NIGHT SHOW*
Grand format pour une place publique	**Gran formato para una plaza pública**	**A large-scale format for a public space**
▶ 2 000 personnes	**▶ 2,000 personas**	**▶ 2.000 people**

LA SYMPHONIE DES SAPINS

Sotteville-lès-Rouen, Viva Cité – 2016

photo : Xavier Cantat

- **AUTEUR, METTEUR EN SCÈNE** Jean-Raymond Jacob
  CO-AUTEUR / DIRECTEUR D'ACTEURS Pascal Le Guennec
  SCÉNOGRAPHE Enrique Jimenez
  COMPOSITEUR Tomás Gubitsch
  RÉPÉTITEUR CHANT Jean-Philippe Dejussieu
  CHORÉGRAPHES Nathalie Pernette
  assistée de Régina Meier
  COSTUMIÈRES Fabienne Desflèches & Catherine Lourioux

LES TROTTOIRS DE JO’BURG… MIRAGE

Bagneux, Rue des Vendanges – 2011

photo : Xavier Cantat

Spectacle déambulatoire en hommage au continent africain

Chants, danses, jazz, classique, spiritual... Autour, t’oublie qu’y a la galère. C’est comme ça d’Addis-Ababa à Johannesburg. C’est beau, c’est triste, c’est violent. On s’enferme à double tour mais des cœurs s’ouvrent. Là-bas, quand t’as pas de maison, tu la construis... en tôle, en cartons ou en chiffons. L’Afrique se conjugue aux temps des communautés. Sur ses trottoirs, le monde est en parade, en bois, en fer ou en papier. Caméléon, oiseaux, girafe, crocodile et scorpion entourent des déesses aux jambes longues et ventres ronds.
Des totems, rouges-noirs-jaunes, nus, ou en habits de cérémonie ouvrent la route aux masques du rituel de la mort et de la vie.

A travelling show in tribute to the African continent

Songs, dances, jazz, classical, spiritual… You almost forget all the hardships. That’s how it is from Addis-Ababa to Johannesburg.
It’s beautiful, it’s sad, it’s violent. In spite of our fears, our hearts open up. On its sidewalks, the world is on parade, clad in wood, iron or paper. Chameleon, birds, giraffe, crocodile and scorpion surround long-legged and round-bellied Goddesses. Red, black and yellow totems, naked or dressed up in ceremonial costumes clear the way for the ritual masks of life and death.

Un espectáculo itinerante de calle, un homenaje al continente africano

Cantos, bailes, jazz, clásico, espiritual… Hacen olvidar la miseria que nos rodea. Es así desde Addis-Ababa hasta Johannesburgo. Es bello, es triste, es violento. A pesar del miedo, nuestros corazones se abren. El mundo desfila por las aceras, vestido de madera, de hierro o de papel. Camaleón, pájaros, jirafa, cocodrilo y escorpión rodean las diosas con piernas largas y barrigas redondas. Los tótems, rojos-negros-amarillos, desnudos o en trajes ceremoniales abren el camino a las máscaras del rito de la muerte y de la vida.

CREATION 2001
▶ 1H24

SPECTACLE DE NUIT	*ESPECTACULO NOCTURNO*	*NIGHT SHOW*
Grand format en mouvement	**Gran formato en movimiento**	**A large mobile street theatre format**
▶ 5 000 personnes	**▶ 5,000 personas**	**▶ 5.000 people**

- **CONCEPTION DU PROJET** Jean-Raymond Jacob & Enrique Jimenez
  SCÉNOGRAPHIE Enrique Jimenez
  MISE EN SCÈNE Jean-Raymond Jacob, Martine Rateau & Thierry Lorent
  UNIVERS MUSICAL Michel Risse (Compagnie Décor Sonore), Jean-Philippe Dejussieu
  CRÉATION COSTUMES Fabienne Desflèches & Philou Jacob

TRANSHUMANCE, L'HEURE DU TROUPEAU

Montréal (Canada), Festival Juste pour Rire — 2001

photo : Vincent Muteau

Parade monumentale d'animaux mécaniques en trois actes et un concert

Transhumance, l'heure du troupeau est une arche sans déluge, sans Noé, une arche refuge pour nos rêves, rempart à l'indifférence, un vaisseau aux émotions d'antan, quand l'homme vivait au rythme des saisons. *Transhumance, l'heure du troupeau* est une métaphore sur la transhumance, un grand rêve voyageur qui traverse la ville repoussant les frontières du possible. Une allégorie, un hommage aux gens du voyage, aux colporteurs d'histoires et autres poètes, un coup de chapeau aux conquérants de l'inutile.

Spectacle participatif impliquant 55 volontaires et une formation de musiciens classiques.

Pasacalles monumental en tres actos con su cortejo de animales mecánicos y un concierto

Transhumance, l'heure du troupeau es una metáfora sobre la trashumancia, un gran sueño pasajero que atraviesa la ciudad, ensanchando las fronteras de lo posible. Es una alegoría, un homenaje a los forasteros, a los narradores de historias y otros poetas. Una reverencia a los conquistadores de lo inútil.

Espectáculo participativo que implica a 55 voluntarios y una formación de músicos clásicos.

A monumental parade in three acts with a procession of mechanical animals and a concert

Transhumance, l'heure du troupeau is a seasonal migration parable, a grand but fleeting dream that passes through cities and stretches the limits of our imagination. It is an allegorical tribute to travellers, nomads, storytellers and poets; a salute to the conquerors of the useless.

A show involving the participation of 55 volunteers and a group of classical musicians.

CREATION 1997
▶ 1H24

SPECTACLE DE NUIT	*ESPECTACULO NOCTURNO*	*NIGHT SHOW*
Grand format en mouvement	**Gran formato en movimiento**	**A large-scale mobile street theatre format**
▶ 50 000 personnes	**▶ 50,000 personas**	**▶ 50.000 people**

- **AUTEUR** Jean-Raymond Jacob
  MISE EN SCÈNE Jean-Raymond Jacob & Pascal Le Guennec
  SCÉNOGRAPHIE Enrique Jimenez
  CRÉATION MUSICALE Compagnie Décor Sonore
  CRÉATION RYTHMIQUE Métalovoice
  CRÉATION COSTUMES Fabienne Desflèches & Philou Jacob
  AVEC le Bagad de Plougastell

TROIS ÉLÉPHANTS PASSENT…

Sharjah (Emirats Arabes Unis), Sharjah Light Festival – 2017

photo : Alin Constantin

Parade d'animaux mécaniques en trois actes et un concert

Issu de l'imaginaire du spectacle *Transhumance, l'heure du troupeau*

Sortis tout droit de la boîte à jouets du fils de Gargantua, trois éléphants mécaniques en compagnie d'une escadrille de Phénix métalliques traversent la ville, au son des cornemuses, bombardes et tambours d'une petite armée de soldats de plomb. Des hommes et des femmes aux costumes inspirés des cinq continents accompagnent cette transhumance insolite. Des hommes-phares, porteurs de lumières rouges incandescentes leur indiquent le chemin de la halte où se déroulera sous la forme d'un petit concert improbable, un ultime salut.

Spectacle participatif impliquant 35 volontaires et une formation de musiciens classiques.

Pasacalles monumental en tres actos con su cortejo de animales mecánicos y un concierto

Inspirado del imaginario del espectáculo *Transhumance, l'heure du troupeau*

Como si hubieran salido directamente de la caja de juguetes del hijo de Gargantúa, tres elefantes mecánicos con una escuadrilla de fénix metálicos atraviesan la ciudad al sonido de gaitas, bombardas y tambores de un pequeño ejército de soldaditos de plomo. Los hombres y las mujeres vestidos de trajes inspirados en los cinco continentes acompañan esta trashumancia insólita.

Espectáculo participativo que implica a 35 voluntarios.

A parade in three acts with a procession of mechanical animals and a concert

Inspired by the imaginary world of *Transhumance, l'heure du troupeau*

Seemingly right out of Gargantua's son's toy box, three mechanical iron elephants and a squadron of Phoenix make their way through the city, accompanied by the sound of bagpipes, drums and bombards played by a small army of tin soldiers. Men and women clad in costumes representing the five continents take part in this unusual migration.

A show involving the participation of 35 volunteers.

CREATION 2008
▶ 1H24

SPECTACLE DE NUIT	*ESPECTACULO NOCTURNO*	*NIGHT SHOW*
Grand format en mouvement	**Gran formato en movimiento**	**A large mobile street theatre format**
▶ 8 000 personnes	**▶ 8,000 personas**	**▶ 8.000 people**

● **AUTEUR** Jean-Raymond Jacob
MISE EN SCÈNE Jean-Raymond Jacob & Pascal Le Guennec
SCÉNOGRAPHIE Enrique Jimenez
CRÉATION MUSICALE Compagnie Décor Sonore
CRÉATION RYTHMIQUE Métalovoice
CRÉATION COSTUMES Fabienne Desflèches & Philou Jacob
AVEC le Bagad de Plougastell

PARTENAIRES DES SPECTACLES

LE CINÉMATOPHONE

CO-RÉALISATION
Compagnies Oposito & Décor Sonore

AVEC L'AIDE DE La Région Ile-de-France et la Spedidam.

KORI-KORI

AIDES À LA CRÉATION L'Abattoir - Centre national des arts de la rue (Chalon-sur-Saône) ● L'Atelier 231 - Centre national des arts de la rue (Sotteville-lès-Rouen) ● Le Fourneau - Centre national des arts de la rue (Brest) ● Le Hangar - Fabrique des arts de la rue / Pôle National Cirque et Arts de la Rue (Amiens) ● Lieux Publics - Centre national de création (Marseille) ● Le Parapluie - Centre international de création artistique (Aurillac) ● le Ministère de la Culture (DGCA - Aide à la résidence de production) ● la Région Ile-de-France ● la ville de Noisy-le-Sec ● le fonds SACD Musique de Scène ● l'Adami ● la Spedidam ● l'Institut Français ● avec l'aide à la reprise d'Arcadi Île-de-France.

LA SYMPHONIE DES SAPINS

AIDES À LA CRÉATION Atelier 231 - Centre national des arts de la rue (Sotteville-lès-Rouen) ● Le Parapluie - Centre International de Création Artistique (Aurillac) ● Le Fourneau - Centre national des arts de la rue (Brest) ● le ministère de la Culture et de la Communication (DGCA - Aide à la résidence de production) ● la SPEDIDAM ● avec le soutien du Fonds SACD Musique de Scène.

PRÉACHATS Le Boulon - Centre national des arts de la rue (Vieux-Condé) dans le cadre du festival Les Turbulentes ● Château Rouge - Scène Conventionnée (Annemasse) dans le cadre du festival Friction(S) ● Le Cratère - Scène Nationale (Alès) dans le cadre du festival Cratère Surfaces.

LES TROTTOIRS DE JO'BURG… MIRAGE

AIDES À LA CRÉATION Le Fourneau [en Bretagne] (Brest – Morlaix) ● L'Abattoir et le festival Chalon dans la Rue (Chalon-sur-Saône) ● Le festival Eclat (Aurillac) ● L'Atelier 231 et le festival Viva Cité (Sotteville-lès-Rouen) ● Le Moulin Fondu et Les Rencontres d'Ici et d'Ailleurs (Noisy-le-Sec) ● Theater op de Markt / Dommelhof (Neerpelt (B)) ● Culture Commune, Scène Nationale (Loos-en-Gohelle) ● Festival Juste pour Rire (Montréal (CAN)) ● Festival La Fête dans la Ville (Amiens).

AVEC LA PARTICIPATION DE Le Manège, Scène Nationale (Reims).

REMERCIEMENTS À Catherine Blondeau de l'Institut Français d'Afrique du sud à Johannesburg.

TRANSHUMANCE, L'HEURE DU TROUPEAU

AIDES À LA CRÉATION Le Fourneau [en Bretagne] (Brest) ● L'Abattoir et le festival Chalon dans la rue (Chalon-sur-Saône) ● Le Festival Viva Cité (Sotteville-lès-Rouen) ● Le Moulin Fondu (Noisy-le-Sec) ● Theater op de markt / Dommelhof Theater, Neerpelt (Belgique) ● Le Forum Culturel de Blanc-Mesnil.

AVEC L'AIDE DE L'AFAA & de La Commission Européenne dans le cadre de son programme Kaléidoscope.

TROIS ÉLÉPHANTS PASSENT…

AIDES À LA CRÉATION Le Fourneau [en Bretagne] (Brest) ● L'Abattoir et le festival Chalon dans la rue (Chalon-sur-Saône) ● Le Festival Viva Cité (Sotteville-lès-Rouen) ● Le Moulin Fondu (Noisy-le-Sec) ● Theater op de markt / Dommelhof Theater, Neerpelt (Belgique) ● Le Forum Culturel de Blanc-Mesnil.

AVEC L'AIDE DE L'AFAA & de La Commission Européenne dans le cadre de son programme Kaléidoscope.

PARTENAIRES
COMPAGNIE OPOSITO

TRANSHUMANCE, ÉLOGE DE LA DÉRAISON

C'est l'émotion et la beauté du moment qui faisaient leur effet, touchant les cœurs, émerveillant les yeux, enchantant les oreilles. Ce moment-là s'appelle Transhumance, l'heure du troupeau. Il est né du génie de la troupe française Oposito.

La Presse (Canada)

LA COMPAGNIE DE RUE OPOSITO MISE SUR LA SIMPLICITÉ AVEC UN SPECTACLE PLUS LÉGER, PLUS INTIME MAIS DIABLEMENT RÉUSSI.

(…) Les chants et les danses, qui explorent tous les univers musicaux (…), transforment ce nouvel opus, [Kori Kori] – qui sera sans nul doute un succès de l'été – en une expérience à la fois émouvante, sauvage et sensuelle.

Télérama

ESTA COMPAÑÍA, CON MÁS DE 25 AÑOS DE RECORRIDO ARTÍSTICO

que busca e inventa los signos de un nuevo lenguaje, donde la mezcla de ideas afirma que existe una cultura de emociones universales que acercan a cada ser humano, aunque vivan de punta a punta del planeta.

Ocho Columnas

COLOURFUL :

Transhumance performers show the form which has made them famous throughout the world.

Evening news

GRAPHISME Dorothée Caradec - 2018

COMPAGNIE OPOSITO
LE MOULIN FONDU
CENTRE NATIONAL DES ARTS
DE LA RUE ET DE L'ESPACE PUBLIC
3, rue Marcel Bourgogne
95140 Garges-lès-Gonesse
FRANCE

WWW.OPOSITO.FR
+33 (0)1 80 96 16 30
CONTACT@OPOSITO.FR

COMPAGNIE OPOSITO

LE MOULIN FONDU

CENTRE NATIONAL
DES ARTS DE LA RUE &
DE L'ESPACE PUBLIC